

中国民用航空局



CIVIL AVIATION
ADMINISTRATION OF CHINA

CAAC
适 航 指 令

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

本指令根据中国民用航空规章《民用航空器适航指令规定》(CCAR-39)颁发,内容涉及飞行安全,是强制性措施。如不按规定完成,有关航空器将不再适航。

编号: CAD2009-B767-04

修正案号: 39-6423

一. 标题: 安装中央燃油箱油泵自动关断系统并修改飞行手册

二. 适用范围:

本指令适用于在中华人民共和国注册的所有波音型号为767-200和-300系列飞机。

注1: 本适航指令适用于上述所有型号的飞机,无论本适航指令要求所涉及的区域是否经过改装、更换或修理。对那些经过改装、更换或修理的飞机,如果所做的改装、更换或修理影响到本适航指令要求的实施,飞机所有人/营运人采用的等效方法必须按照本适航指令H段要求获得批准。其方法中应包含所做的改装、更换或修理对本适航指令所阐述的不安全状态影响的评估;而且,如果该不安全状态没有被消除,其要求中应包含针对这种不安全状态的具体的建议措施。

三. 参考文件:

1、FAA AD2009-16-06	修正案号: 39-15989
2、CAD2001-B767-14	修正案编号 39-3347
3、波音服务通告 767-28A0083R2	2009年2月12日
4、波音服务通告 767-28A0083R1	2007年4月26日
5、紧急服务通告 767-28A0083 原版	2006年5月3日
6、波音服务通告 767-28A0050R1	1999年12月22日
7、波音紧急服务通告 767-28A0050	1997年12月18日

四. 原因、措施和规定

为防止由于中央燃油箱燃油泵的防爆区域外部过热并暴露在燃油泵入口处,成为燃油箱中燃油蒸气的火源,导致燃油箱爆炸,进而飞机失事,要求完成下述工作,事先已完成者除外:

安装

A、对于生产线号为1到940(含)的波音767型飞机:在本指令生效后的36个月内,按照波音服务通告767-28A0083R2的要求,为中央燃油箱燃油泵安装一套自动关断系统。

根据之前服务通告版本的安装

B、在本指令生效日期之前按照本指令表1中规定的服务信息安装一套自动关断系统是可接受的,符合本指令A段的要求。

波音服务信息	版本号	日期
紧急服务通告767-28A0083	原版	2006年5月3日
服务通告767-28A0083	1	2007年4月26日

修订飞机飞行手册(AFM)

C、对于生产线号为1到940(含)的波音767型飞机:在完成本指令A段要求措施的同时,修订波音767AFM第一部分,适航限制,该修订包含下述内容:

“CENTER TANK FUEL PUMPS

Center tank fuel pump switches must not be “ON” unless personnel are available in the flight deck to monitor low PRESS lights.

For ground operations prior to engine start: The center tank fuel pump switches must not be positioned ON unless the center tank contains usable fuel. With center tank fuel pump switches ON, verify both center tank fuel pump low PRESS lights are illuminated and EICAS CTR L FUEL PUMP and CTR R FUEL PUMP messages are displayed.

For ground operations after engine start and flight operations: The center tank fuel pump switch must be selected OFF when the respective CTR L FUEL PUMP or CTR R FUEL PUMP message displays. Both center tank fuel pump switches must be selected OFF when either the CTR

L FUEL PUMP or CTR R FUEL PUMP message displays if the center tank is empty. During cruise flight, both center tank pump switches may be reselected ON whenever center tank usable fuel is indicated.

DE-FUELING AND FUEL TRANSFER

When transferring fuel or de-fueling center or main wing tanks, the fuel pump low PRESS lights must be monitored and the respective fuel pump switches positioned to "OFF" at the first indication of low pressure. Prior to transferring fuel or de-fueling, conduct a lamp test of the respective fuel pump low PRESS lights.

Intentional dry running of a center tank fuel pump (CTR L FUEL PUMP or CTR R FUEL PUMP message displayed on EICAS) is prohibited.

Do not reset a tripped fuel pump or fuel pump control circuit breaker."

“中央油箱燃油泵

中央油箱燃油泵开关不能被放置在‘接通’(ON)位, 除非有人在驾驶舱内监控低压(low PRESS)灯。

对于发动起启动前的地面操作: 中央油箱燃油泵开关不能被放置在‘接通’(ON)位, 除非中央油箱有可用的燃油。当中央油箱燃油泵开关放在‘接通’(ON)位时, 确认所有中央油箱燃油泵低压(low PRESS)灯已点亮, 并且EICAS上显示CTR L FUEL PUMP和CTR R FUEL PUMP信息。

对于发动起启动后的地面操作和飞行操作: 当CTR L FUEL PUMP或CTR R FUEL PUMP信息被显示时, 相应一侧的中央油箱燃油泵开关必须被选放在‘关闭’(OFF)位。如果中央油箱是空的, 无论是CTR L FUEL PUMP或CTR R FUEL PUMP信息被显示时, 都必须将所有中央油箱燃油泵开关选放在‘关闭’(OFF)位。在巡航飞行中, 只要中央油箱显示有可用燃油时, 所有中央油箱燃油泵都可以被重新选放在‘接通’(ON)位。

抽油和燃油传输

当进行燃油传输或者抽出中央油箱或主翼油箱中的燃油时, 燃油泵低压(low PRESS)灯必须被监控, 并且当第一次出现低压指示时相应一侧的燃油泵开关必须被放置在‘关闭’(OFF)位。在燃油传输或抽油之前, 完成相应一侧的燃油泵低压(low PRESS)灯的灯测试。

禁止故意对中央油箱燃油泵进行干运转 (在EICAS上显示CTR L

FUEL PUMP或CTR R FUEL PUMP信息时)。

不得复位已脱开的燃油泵或燃油泵控制跳开关。”

上述工作可通过将本指令插入到飞行手册(AFM)中来完成。

注2：当与本指令C段中等同的信息已被包括在飞行手册(AFM)的正常改版中时，该正常改版可以被插入到飞行手册(AFM)中，并且可将本指令从飞行手册中去掉。

标牌安装

D、对于符合本指令D（1）和D（2）段条件的767-200、-300型飞机：在本指令生效日期后的30天之内，在驾驶舱中靠近每个飞行员主飞行显示器的地方安装一个标牌，以提醒机组按照CAD2001-B767-14中B段要求的程序进行操作。该标牌必须包含如下信息：“按CAD2001-B767-14执行燃油使用限制”。可以使用被飞行标准部门的主管监察员所批准的替代标牌用语。可以使用替代标示方法和替代混合机队构型控制方法，只要按本指令H段规定的程序提交评估并批准。

（1）该飞机所运行的机队中，至少有一架飞机已完成本指令A段中规定的措施。

（2）该飞机上还没有完成CAD2001-B767-14的I段（安装不会造成上述指令所描述的不安全状态的、改装过的中央油箱超控和超控/紧急排放燃油泵）或者本指令的A段所规定的措施。

注3：如果本指令A段中所规定的措施已在一个运营人运营机队的所有飞机上完成，或在自动关断系统被安装到该运营人机队的所有飞机上之前，保持按照CAD2001-B767-14的燃油使用限制进行运行：在CAD2001-B767-14的湿关断限制被去掉之前不需要安装标牌。

对本指令A、C和D段要求的可选终止措施：停用中央燃油箱

E、按照波音紧急服务通告767-28A0050或波音服务通告767-28A0050R1的要求停用中央燃油箱，可以终止本指令A、C和D段的要求，本指令F段的要求除外。

重新起用中央燃油箱

F、对于所有重新起用中央油箱的飞机，必须按照适航审定部门所批准的方法完成中央燃油箱的重新起用。对于任何中央油箱被重新起用的飞机，必须在重新起用后的下一次飞行前，或本指令生效日期后的36个月内，以后到为准，完成本指令本指令A、C和D段要求的措施。

对于被批准的重新起用方法，该重新起用方法必须满足飞机审定基础，并且该批准必须特别针对本指令。

CAD2001-B767-14的终止措施

G、对于已安装自动关断系统的飞机：完成本指令A段和D段的措施可以终止CAD2001-B767-14中B段和C段的要求。

替代方法

H、（1）完成本适航指令可采取能保证安全的替代方法或调整完成的时间,但必须得到适航审定部门的批准。

（2）在使用任何经批准的替代方法之前，通知有关飞行标准部门的主管监察员。

（3）若等效替代方法能够提供可以接受的安全水平，则其可以用来实施本指令中要求的任何修理。但批准的修理方法必须满足飞机的审定基础，并且该批准必须特别说明针对本指令。

五. 生效日期：2009 年 9 月 9 日

六. 颁发日期：2009 年 9 月 7 日

七. 联系人： 陈学锐
民航华北地区管理局适航审定处
010-64595987